

Dye-Lite® No. TP-3940
Rite-Blend™

Tinte de refrigerante de vida útil prolongada

Para lograr los mejores resultados de inspección, use una Tracerline® linterna de luz UV de alta intensidad o UV/azul. Use las gafas protectoras suministradas con la linterna de inspección. El tinte se verá mejor en condiciones de poca luz.

Adición de Tinte e Inspección de Fugas

- Apague el motor. **Asegúrese de que el motor esté frío antes de quitar la tapa del radiador para añadir el tinte.** Use 1 onza (30 ml) de tinte por cada 6 galones (23 litros) de refrigerante.
- Haga funcionar el motor y la calefacción del vehículo hasta que alcance la máxima temperatura de operación, a fin de que circule el tinte. Las fugas más pequeñas pueden requerir un tiempo más largo de funcionamiento.
- Apague el motor. Escanee el sistema con la linterna de inspección de alta intensidad Tracerline®. En áreas difíciles de alcanzar, use un espejo para reflejar la luz. Como alternativa, limpie las áreas sospechosas con un paño limpio y revise el paño con una linterna para ver si hay rastros de tinte fluorescente. Todas las fugas aparecerán con un resplandor fluorescente brillante. Puede añadir una pequeña cantidad de tinte para aumentar el resplandor. Si agrega tinte no se dañará el sistema.
- Después de reparar las fugas, limpie el tinte residual de las fugas con el limpiador/removedor de tinte GLO-AWAY™ PLUS o con un limpiador industrial de uso general. Inspeccione con la linterna para asegurarse de que no haya residuos de tinte. Haga funcionar el motor por 5 a 10 minutos y vuelva a inspeccionarlo.
- **No** es necesario cambiar el refrigerante después de añadir el tinte detector. Cuando se usa correctamente, Rite Blend™ puede permanecer sin problemas en el vehículo hasta que se cambie el refrigerante.



PRECAUCIÓN

Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Almacene en un lugar frío y lejos de la luz solar directa, las fuentes de calor y fuego directo. Evite que se congele. Puede causar irritación de los ojos, la piel y las vías respiratorias. Lávese minuciosamente después de manipular el producto. El tinte diluido se limpia con agua y no manchará las superficies interiores y exteriores del vehículo. Limpie inmediatamente los derrames de tinte concentrado o no diluido. El tinte concentrado puede manchar las manos y la ropa.

Para obtener información del producto o asistencia técnica, llámenos al 1-800-641-1133. Si está fuera de los Estados Unidos, llame al 1-516-333-1254. Consulte nuestra Hoja de Información de Seguridad de los Materiales en nuestro sitio de Internet en www.tracerproducts.com.

Dye-Lite® No. TP-3940
Rite-Blend™

Kühlmittelfarbstoff mit verlängerter Lebensdauer

Verwenden Sie, um beste Inspektionsergebnisse zu erzielen, eine hochintensive Tracerline® UV- oder UV-/Blaulichtlampe. Die der Inspektionslampe beiliegende Schutzbrille muss getragen werden. Der Farbstoff zeigt sich am Besten unter gedämpften Lichtverhältnissen.

Hinzufügen von Farbstoff und Inspektion von Lecks

- Stellen Sie den Motor AB. Vergewissern Sie sich, dass der Motor kalt ist, bevor Sie den Kühlerverschlussdeckel abnehmen, um Farbstoff hinzuzufügen. Verwenden Sie 30 ml Farbstoff pro 23 Liter an Kühlmittel.
- Lassen Sie den Motor und den Kühler des Fahrzeugs laufen, bis diese die volle Betriebstemperatur erreichen, um den Farbstoff zu zirkulieren. Kleinere Lecks benötigen u. U. längere Laufzeiten.
- Stellen Sie den Motor AB. Inspizieren Sie das gesamte System mit einer Tracerline®-Inspektionslampe mit hoher Intensität. Verwenden Sie in schwer zugänglichen Bereichen einen Spiegel, um das Licht zu reflektieren. Wischen Sie alternativ verdächtige Bereiche mit einem sauberen Tuch ab und prüfen Sie das Tuch mit der Lampe auf Spuren des fluoreszierenden Farbstoffs. Bei allen Lecks zeigt sich ein helles fluoreszierendes Leuchten. Es kann eine geringfügigen Menge an Farbstoff hinzugefügt werden, um das Leuchten zu verstärken. Zusätzlicher Farbstoff fügt dem System keinen Schaden zu.
- Entfernen Sie, nachdem die Lecks repariert sind, die Farbstoffrückstände mit dem GLO-AWAY™ PLUS-Farbstoffreiniger/-entferner von Tracer Products oder mit einem Werkstattreinigungsmittel von den Leckstellen. Anschließend mit der Lampe inspizieren, um sicherzustellen, dass kein Farbstoff verblieben ist. Lassen Sie den Motor nochmals 5 bis 10 Minuten lang laufen und inspizieren Sie ihn anschließend erneut.
- Es ist nicht erforderlich das Kühlmittel zu wechseln, nachdem der Tracer-Farbstoff hinzugefügt wurde. Bei ordnungsgemäßer Verwendung kann der Rite Blend™-Farbstoff problemlos bis zum nächsten Kühlmittelwechsel im Fahrzeug verbleiben.



ACHTUNG

Kindern unzugänglich aufbewahren. An einem kühlen Ort, entfernt von direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen und offenem Feuer aufbewahren. Vor dem Gefrieren schützen. Kann zu Augen-, Haut- und Atemwegsirritation führen. Nach der Handhabung gründlich waschen. Verdünnter Farbstoff lässt sich mit Wasser abwischen und verursacht keine Fleckenbildung an den Innen- oder Außenoberflächen des Fahrzeugs. Wischen Sie sämtlichen konzentrierten oder unverdünnten verschütteten Farbstoff umgehend ab. Konzentrierter Farbstoff kann Flecken auf Händen und Kleidung hinterlassen.

Für Produktinformationen und technische Hilfe, rufen Sie uns bitte unter der Telefonnummer 1-800-641-1133 an. Die Nummer bei Anrufen von außerhalb der USA, lautet [+1] 516-333-1254. Informationen finden Sie auch auf dem Sicherheitsdatenblatt (SDS) auf unserer Website unter www.tracerproducts.com.

Dye-Lite® No. TP-3940
Rite-Blend™
Extended Life Coolant Dye

For best inspection results, use a high-intensity Tracerline® UV or UV/blue light flashlight. Wear protective glasses supplied with the inspection flashlight. The dye will show best under low light conditions.

Adding Dye and Inspecting for Leaks

- Turn OFF the engine. **Make sure the engine is cold before removing the radiator cap to add dye.** Use 1 ounce (30 ml) of dye for every 6 gallons (23 liters) of coolant.
- Run the engine and vehicle heater until they reach full operating temperatures so the dye circulates. Smaller leaks may require longer run times.
- Turn OFF the engine. Scan the system with a Tracerline® high intensity inspection flashlight. In hard to reach areas, use a mirror to reflect the light. As an alternative, wipe suspected areas with a clean cloth and check the cloth with the flashlight for traces of the fluorescent dye. All leaks will show with a bright fluorescent glow. A small amount of dye may be added to increase the glow. Additional dye will not harm the system.
- After the leaks are repaired, clean the dye residue from the leak sites with GLO-AWAY™ PLUS dye cleaner/remover or a general-purpose shop cleaner. Inspect with the flashlight to be sure that no dye remains. Run the engine for another 5 to 10 minutes and inspect again.
- It is **not** necessary to change the coolant after adding the tracer dye. When used properly, Rite Blend™ can remain safely in the vehicle until the coolant is changed.



CAUTION

Keep out of reach of children. Store in a cool place away from direct sunlight, heat sources and open flame. Keep from freezing. May cause eye, skin and respiratory irritation. Wash thoroughly after handling. Diluted dye cleans off with water and will not stain the interior or exterior surfaces of the vehicle. Wipe all concentrated or undiluted dye spills promptly. Concentrated dye may stain hands and clothing.

For product information and technical assistance, call us at 1-800-641-1133. Outside the United States, call 1-516-333-1254.

Consult Safety Data Sheet (SDS) on our website at www.tracerproducts.com.

Dye-Lite® No. TP-3940
Rite-Blend™
**Traceur pour liquides de refroidissement
longue durée**

Pour les meilleurs résultats, utiliser une lampe à haute intensité pour détection de fuites à Tracerline® lumière noire ou lumière noire/bleue. Toujours porter les lunettes de protection livrées avec la lampe d'inspection. La meilleure visibilité du traceur sera obtenue sous un éclairage faible.

Ajout de traceur et recherche de fuites

- Arrêter le moteur. **S'assurer que le moteur est froid avant d'ajouter d'enlever le bouchon de radiateur pour y mettre du traceur.** Dosage: 30 ml (1 once) pour 25 l (6 gallons US) de liquide de refroidissement.
- Faire tourner le moteur du véhicule, avec le chauffage en fonctionnement, jusqu'à ce qu'il ait atteint sa température de fonctionnement, pour faire circuler le traceur. Les petites fuites pourront nécessiter une durée de fonctionnement plus longue.
- Arrêter le moteur. Éclairer le circuit avec une lampe ultra-lumineuse Tracerline®. Pour les zones d'accès difficile, s'aider d'un miroir pour éclairer. Une autre solution consiste à essuyer les zones suspectes avec un chiffon propre, et à éclairer celui-ci avec la lampe pour y chercher d'éventuelles traces de fluorescence. Les fuites éventuelles apparaîtront avec une fluorescence brillante. On pourra ajouter une petite quantité de traceur pour renforcer la luminescence. Le traceur supplémentaire est inoffensif pour le circuit.
- Une fois les fuites réparées, nettoyer le traceur résiduel éventuel des points de fuite à l'aide du produit de nettoyage GLO-AWAY™ PLUS de Tracer Products, ou d'un produit générique de nettoyage d'atelier. Faire un contrôle à la lampe pour s'assurer qu'il ne reste plus de traceur. Faire tourner le moteur pendant 5 à 10 minutes supplémentaires, et refaire un contrôle.
- Il n'est pas nécessaire de vidanger le circuit de refroidissement après y avoir mis du traceur. Sous réserve d'une utilisation correcte, le traceur Rite Blend™ peut rester dans le circuit de refroidissement du véhicule jusqu'à la vidange.



ATTENTION

Tenir hors de portée des enfants. Conserver au frais, à l'abri du soleil, des sources de chaleur et des flammes nues. Tenir à l'abri du gel. Risque d'irritation oculaire, cutanée et respiratoire. Se laver soigneusement après toute manipulation. Le traceur dilué se nettoie à l'eau, et ne tache pas les surfaces intérieures ou extérieures des véhicules. Essuyer immédiatement les coulures de colorant, concentré ou dilué. Du traceur concentré risque de tacher les mains et les vêtements.

Veuillez nous appeler au 1-800-641-1133 si vous avez besoin d'informations sur le produit ou d'une assistance technique.

En dehors des États-Unis, appelez au 1-516-333-1254.

Consultez les fiches techniques sur la sécurité des produits en vous connectant à notre site web: www.tracerproducts.com.

Manufactured by:

TRACER PRODUCTS
A Division of Spectronics Corporation

www.tracerproducts.com

956 Brush Hollow Road, Westbury, NY 11590 USA
800-641-1133 • 516-333-1254

4/19 AM11025ML-4

PRINTED IN USA